

Direction: Write all your answers on the answer sheet provided.

I. Translation (中翻英與英翻中各一題，每題 20 分，共 40 分)

1. There is a difference between the judgments of “beautiful” and “agreeable” in terms of taste. Taste is the faculty of an object or a method of representing it by an entirely disinterested satisfaction. The object of such satisfaction is called beautiful. That is, the judgment of taste is *aesthetical* which is *disinterested*, meaning that we take pleasure in something because we judge it beautiful, rather than judging it beautiful because we find it pleasurable. The latter type of judgment would be more like a judgment of the “agreeable,” as when I say: “This is my most lovely purse” or “I like this Tiffany’s yellow diamond.”

2. 戲劇乃人類歷史上彰顯人性方式中最流行的表現藝術之一。戲劇學者指出，一切戲劇的題材都是描寫人類意志的一種鬥爭。事實上，以西方戲劇為例，從希臘時代起直至現代為止，一共創造了四種形式：第一型：描寫個人與命運鬥爭。第二型：描寫個人與自己性格的鬥爭。第三型：描寫個人與環境抗爭。第四型：描寫集團與集團的鬥爭。這四種戲劇形式，就其與人物意志對抗的勢力之性質，而產生區別。

II. Writing (英文寫作，約 500 至 800 字，一題 60 分)

Designing is now regarded as an *aesthetical* way of everyday life in the 21st century. Immanuel Kant believes that what prompts judgment of the beautiful is design. Design is what is essential. Actually, artists and designers both create visual compositions using a shared knowledge base. Please write an essay to discuss the relation between design and art in our modern life.